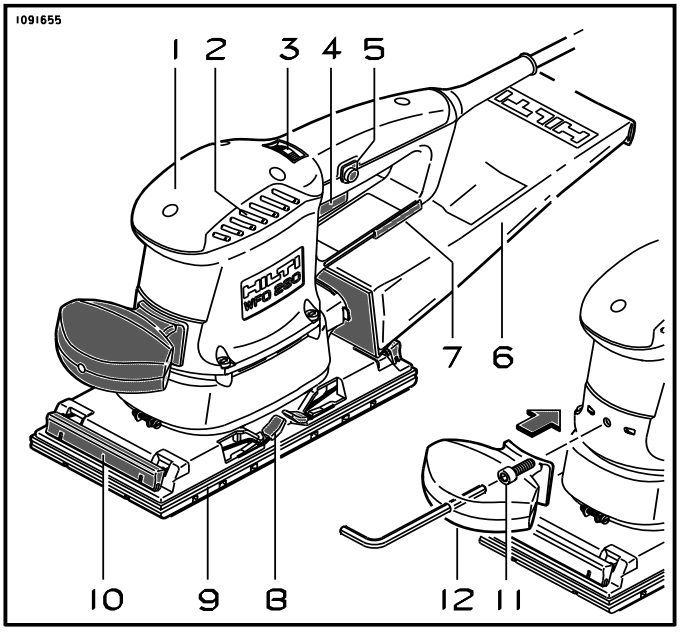
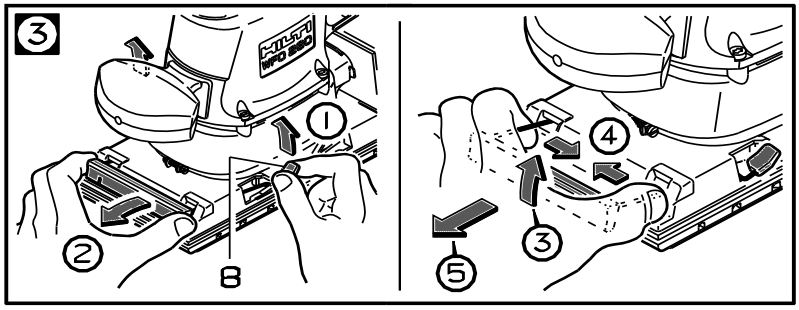
314702

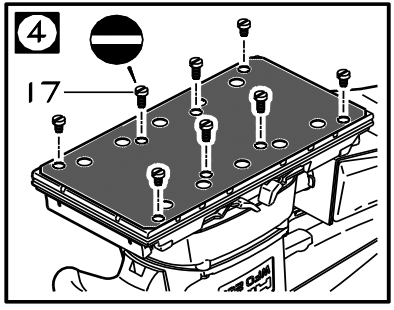
WFO 280

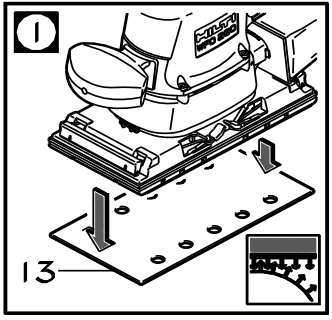
Bedienungsanleitung	Schwingschleifer	1– 6
Operating instructions	Orbital finishing sander	7–12
Mode d’emploi	Ponceuse vibrante	13–18
Istruzioni d’uso	Levigatrice orbitale	19–24
Gebruiksaanwijzing	Vlakschuurmachine	25–30
Manual de instruções	Lixadeira vibratória	31–36
Manual de instrucciones	Lijadora orbital	37–42
Brugsanvisning	Rystepudser	43–48
Käyttöohje	Tasohiomakone	49–54
Bruksanvisning	Planslipmaskin	55–60
Οδηγιες χρησεως	Λειαντήρας έκκεντρης παλινδρόμησης	61–66
Instrukcja obsługi	Szlifierka Oscylacyjna	67–72
Návod k obsluze	Vibrační bruska	73–78
دليل الاستعمال	ماكينة السنفرة الدائرية	79–84

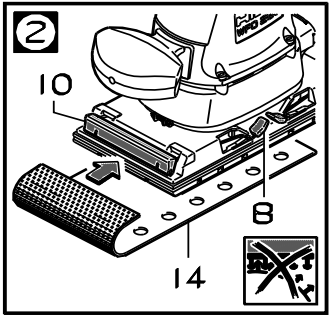
Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000701

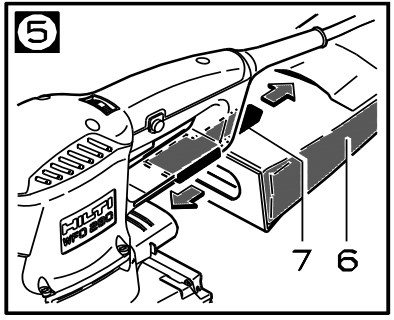

1091655
1
2
3
4
5
7
6
10
9
8
12
11

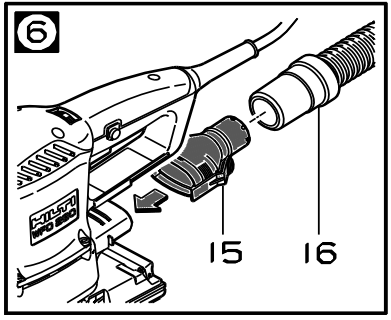

3
1
2
8
4
3
5


4
17


1
13


2
10
8
14


5
7
6


6
15
16

Simboli

Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni

Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto

Elementi dell'apparecchio

1 Superficie di presa
2 Griglie di ventilazione
3 Rotellina di preselezione del numero di oscillazioni
4 Interruttore di avvio/arresto
5 Pulsante di blocco
6 Sacchetto raccoglipolvere
7 Cursore in plastica
8 Levetta di sblocco
9 Piastra di levigatura
10 Morsetto di fissaggio
11 Vite per maniglia supplementare
12 Maniglie supplementare
13 Foglio abrasivo (fissaggio a strappo)
14 Foglio abrasivo
15 Adattatore per tubo aspiratore
16 Tubo aspiratore
17 Viti per piastra di levigatura

Osservare le prescrizioni vigenti dell'ente protezione infortuni competente e le allegate istruzioni di sicurezza.

1. Indicazioni di sicurezza

1.1 Istruzioni generali di sicurezza
ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. *Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato "attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad attrezzi elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).*

CUSTODIRE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1.1.1 Posto di lavoro

a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
b) **Evitare d'impiegare l'attrezzo in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

1.1.2 Sicurezza elettrica

a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad attrezzi con collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo é messo a terra.*
c) **Custodire l'attrezzo al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'attrezzo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

1.1.3 Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'attrezzo in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo potrà causare lesioni gravi.*
b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché occhiali protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di "SPENTO", prima d'inserire la spina nella presa di corrente.**
d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo.** *Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** *L'impie-*

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

go dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

1.1.4 Maneggio ed impiego conforme di attrezzi elettrici.

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** *Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*

b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** *Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio.** *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*

d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** *Molti incidenti sono da ricondurre ad una manutenzione inadeguata degli apparecchi.*

f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi da taglio.** *Gli attrezzi da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*

g) **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

1.1.5 Assistenza

a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*

1.2 Indicazioni di sicurezza specifiche per il prodotto

1.2.1 Sicurezza delle persone

a) **Indossare le protezioni acustiche.** *Il rumore può apparecchio descritto.*

b) **Utilizzare l'apparecchio con le impugnature supplementari fornite.** *Un'eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.*

c) **Nel caso in cui l'attrezzo venisse utilizzato senza attivare il sistema di aspirazione polvere, si dovrà utilizzare una leggera protezione per le vie respiratorie in caso di lavori che generano polvere.**

d) **Per evitare il pericolo di cadute durante il lavoro, fare scorrere sempre il cavo di rete, il cavo di prolunga ed il tubo di aspirazione dietro l'attrezzo.**

e) Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare reazioni allergiche e/o malattie all'apparato respiratorio dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. **Impiegare un sistema di aspirazione delle polveri. Al fine di raggiungere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un dispositivo mobile per l'eliminazione della polvere, raccomandato da Hilti, per il legno e/o la polvere minerale, adatto all'uso con il presente attrezzo elettrico. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Si raccomanda l'uso di una mascherina antipolvere con filtro di classe P2. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.**

f) **L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone deboli senza istruzioni.**

g) **Evitare di lasciare giocare i bambini con l'attrezzo.**

1.2.2 Maneggio ed impiego conforme di attrezzi elettrici.

a) **Fissare saldamente il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.**

b) **In caso di interruzione della corrente: spegnere l'attrezzo, rimuovere la spina.** *In questo modo si evita la messa in funzione inavvertita dell'apparecchio in caso di ritorno della corrente.*

c) **Per evitare che il cavo di alimentazione o cavi elettrici nascosti vengano danneggiati dall'uso dell'utensile, tenere saldamente l'attrezzo dalle superfici dell'impugnatura isolate.** In caso di contatto con cavi o tubazioni conduttori di corrente, le parti in metallo dell'attrezzo sono sotto tensione e l'utilizzatore è esposto al rischio di una scossa elettrica.

1.2.3 Sicurezza elettrica

a) **Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'attrezzo: in caso vengano riscontrati eventuali danneggiamenti, farlo riparare o sostituire da un Centro Riparazioni Hilti o da personale specializzato. Controllare regolarmente il cavo di prolunga e sostituirlo qualora risultasse danneggiato. Non toccare il cavo di rete o di prolunga se questo viene danneggiato durante il lavoro. Disinserire la spina dalla presa.** *I cavi di collegamento o le prolunghe danneggiate costituiscono una fonte di pericolo di scossa elettrica.*

b) **Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari gli attrezzi sporchi presso un**

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

Centro Riparazioni Hilti. *In circostanze sfavorevoli, la polvere eventualmente presente sulla superficie dell'attrezzo, soprattutto se proveniente da materiali conduttori, oppure l'umidità, possono causare scariche elettriche.*

1.2.4 Posto di lavoro

a) **Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**

b) **Assicurare una sufficiente aerazione dell'area di lavoro.** *Una scarsa aerazione dell'area di lavoro può provocare danni alla salute a causa della formazione di polvere.*

1.2.5 Equipaggiamento di protezione personale

Durante l'utilizzo dell'attrezzo, l'utilizzatore e le persone che si trovano in prossimità della postazione di lavoro devono indossare adeguati occhiali e protezioni acustiche, guanti di protezione e, nel caso in cui non venga utilizzata l'aspirazione polvere, una leggera protezione delle vie respiratorie.

Indossare occhiali di protezione | Indossare protezioni acustiche | Indossare guanti di protezione | Utilizzare mascherina protettiva

2. Dati tecnici

Potenza nominale	350 W
Potenza resa	200 W
Cadenza sotto carico nominale:	3000–11000 min^{-1}
Piastra di levigatura	223 x 112 mm
Eccentricità	1,3 mm
Diametro di oscillazione	2,6 mm
Diametro esterno raccordo aspirazione	30 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	2,8 kg
Classe di protezione secondo EN 60745	⧈ / II

NOTA

Il valore delle oscillazioni indicato sulle istruzioni è stato misurato secondo le procedure previste dalla norma EN 60745 e può essere usato per confrontare gli attrezzi elettrici. È anche adatto ad una valutazione preventiva del carico delle vibrazioni. Il valore delle oscillazioni indicato si riferisce alle applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se tuttavia l'attrezzo viene impiegato per altre applicazioni, con utensili diversi o senza la dovuta manutenzione, il valore delle vibrazioni può differire. Ciò può comportare un aumento notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Per una valutazione precisa del carico delle oscillazioni occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo rimane acceso, ma di fatto non viene utilizzato. Ciò può comportare una riduzione notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Attuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Informazioni sul rumore e le vibrazioni (secondo EN 60745)

Livello normale tipico di rumorosità acustica (misurazione A)	94 dB (A)
Livello tipico di rumorosità acustica della pressione (misurazione A)	83 dB (A)

Per il livello di pressione acustica indicato secondo la EN 60745 la differenza corrisponde a 3 dB.

Utilizzare la protezione acustica!

Valori di vibrazione triassiali (somma vettoriale delle vibrazioni)	
Levigatura superificie (a_h)	2,5 m/s^2
Incertezza (K) per i valori di vibrazione triassiali	1,5 m/s^2

Con riserva di modifiche tecniche

3. Sicurezza sul lavoro

■ **Osservare le istruzioni seguenti, perché l'utilizzazione sbagliata può dare luogo a danni.**

Non usare mai l'apparecchio in ambiente umido. L'apparecchio non deve essere umido.

Per lavori in cui si producono polveri dannose alla salute è indispensabile portare una maschera di protezione contro la polvere. Il contatto e l'inalazione di sostanze nocive o tossiche, che possono essere sprigionate durante la levigatura, ad esempio, di vernici contenenti piombo, di alcuni tipi di legno e metalli rappresentano un pericolo per l'utilizzatore o per coloro che si trovano nelle vicinanze. È proibita la lavorazione di materiali contenenti amianto. Non usare mai la levigatrice orbitale per lavori in locali con pericolo d'esplosione.

L'utilizzazione di accessori non previsti per questo tipo di macchina può dar luogo a danni alla macchina ed aumenta il pericolo d'infortunio.

■ **Avvertenza: osservare le istruzioni di sicurezza.**

■ Non usare in nessun caso la levigatrice orbitale in modo diverso da quanto prescritto in questa istruzione di servizio!

■ Utilizzare la levigatrice orbitale solo per levigare a secco.

■ Disporre sempre il cavo verso il retro della macchina.

■ Tenere la macchina sempre con due mani.

■ Durante la levigatura, non si devono toccare il foglio abrasivo e la piastra di levigatura.

■ Per ottenere dei buoni risultati di levigazione

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

ed avere riguardo della macchina, usare solo fogli abrasivi in perfetto ordine.
■ La garanzia del funzionamento impeccabile della macchina è possibile solo se si utilizzano accessori originali Hilti.

4. Uso appropriato

La macchina è prevista per la lavorazione superficiale di materiali come legno, vernici, colori, stucco, metalli e materie sintetiche. L'utente della macchina è responsabile per danni dovuti ad uso non conforme alle prescrizioni, come, per esempio, trasportare la macchina tenendola per il cavo, togliere la spina tirando il cavo, uso di fogli abrasivi sbagliati. Devono essere osservate le indicazioni di sicurezza e le prescrizioni per la prevenzione infortuni durante il lavoro con macchine utensili elettriche a tutti note.

5. Maneggio/funzioni

Montaggio dei fogli abrasivi con fissaggio a strappo (fig.1)
■ **Prima di qualsiasi lavoro alla macchina, togliere la spina dalla presa.**

Il fissaggio a strappo consente un rapido cambiamento del foglio adesivo senza ulteriori utensili.

Liberare il disco di levigatura **9** dallo sporco e dalla polvere prima di applicare nuovi fogli abrasivi. Applicando il foglio abrasivo fare attenzione che i suoi fori corrispondano a quelli del disco di levigatura.
Fare attenzione che durante il lavoro i morsetti di fissaggio siano sempre bloccati. Dei morsetti di bloccaggio allen tati danno luogo ad usura e possono causare danni alla carcassa della levigatrice orbitale.
■ Utilizzare solo fogli abrasivi originali Hilti con fissaggio a strappo.

Montaggio del foglio abrasivo senza fissaggio a strappo (con serraggio) (fig. 2)

Sbloccare il morsetto di fissaggio sollevando contemporaneamente le due levette arrotondate **8.** Con questo viene annullato il bloccaggio del foglio. Togliere il vecchio foglio abrasivo ed applicarne uno nuovo. Il foglio abrasivo viene bloccato premendo sul morsetto di fissaggio **10.** Fare attenzione che le levette di sblocco scattino da entrambe le parti. Applicando il foglio abrasivo fare attenzione che i fori corrispondano a quelli del disco di levigatura.

Cambio dei morsetti di fissaggio (fig.3)
■ **Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina dalla presa.**
① Sbloccare il morsetto di fissaggio sollevando contemporaneamente le due levette arrotondate **8.** ② Tirare il morsetto di fissaggio in avanti, ③ sollevarlo, ④ premere le due estremità con pollice ed indice e ⑤ estrarre il morsetto di fissaggio in avanti dalla carcassa della levigatrice orbitale.

Per montare il nuovo morsetto di fissaggio, procedere con sequenza inversa.

Sostituzione della piastra di levigatura (fig.4)
Togliere le 8 viti combinate **17** von una chiave torx o un avvitatore: e togliere la piastra di levigatura.
Applicare ora la piastra di levigatura desiderata ed avvitare di nuovo le 8 viti.

Messa in servizio
■ **Tenere ben impugnato l'apparecchio durante il lavoro ed assicurarsi di avere una posizione sicura.**

La tensione di rete deve corrispondere all'indicazione della targhetta a sull'attrezzo.

Accendere-spegnere
■ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di infilare la spina nella presa.

Funzionamento intermittente:
Accendere: Premere l'interruttore di avvio/arresto **4** e tenerlo premuto.
Spegnere: Lasciare l'interruttore di avvio/arresto **4**.

Funzionamento continuo:
Accendere: Premere l'interruttore di avvio/arresto **4** e quando è premuto bloccarlo col bottone **5.**
Spegnere: Premere l'interruttore di avvio/arresto **4 e** lasciarlo andare.

Preselezione del numero di oscillazioni
Con la rotellina di regolazione **3** è possibile selezionare la frequenza necessaria

1 piccola ➡ 6 grande

L'elettronica mantiene il numero di oscillazioni pressoché costante anche sotto carico.

Il numero di oscillazioni da selezionare dipende dal materiale e deve essere determinato mediante prove (vedi informazione del prodotto dei fogli abrasivi e tabella d'utilizzazione).

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

6. Aspirazione della polvere

L'aspirazione della polvere facilita l'eliminazione della polvere di levigatura, riduce l'onere di polvere nell'ambiente ed impedisce inquinamenti più grandi. Allacciare il dispositivo esterno di aspirazione adeguato se si lavora per un periodo più lungo del legno o materiali coi quali possono svilupparsi delle polveri nocive alla salute.

Esistono due possibilità di aspirazione della polvere

1. Aspirazione della polvere integrata con sacco raccoglipolvere (fig. 5)

● Prima di montare il sacchetto raccoglipolvere **6,** estrarre fino all'arresto il cursore in plastica **7** nella parte inferiore del manico.

● Infilare quindi il sacchetto raccoglipolvere sul bocchettone d'aspirazione. Fare attenzione che il cursore in plastica si innesti nella linguetta del sacchetto raccoglipolvere prevista per questo.

2. Aspirazione esterna con aspirapolvere (fig. 6)

Per utilizzare l'aspirazione esterna si deve montare un adattatore per tubo aspiratore **15.**

7. Indicazioni per il lavoro

■ **Prima di qualsiasi lavoro alla macchina, togliere la spina dalla presa.**

Levigatura

L'asportazione di materiale e l'aspetto della superficie levigata vengono determinati dalla scelta del foglio abrasivo (grana), dal numero di giri e dalla pressione di spinta. Applicare la levigatrice orbitale con tutta la superficie di levigatura sul pezzo da lavorare. Mettere in moto la macchina prima di appoggiarla al pezzo da lavorare e muoverla con pressione moderata sul pezzo da lavorare.

Maniglia supplementare

La maniglia supplementare **12** rende possibile un uso comodo ed un'ottimale distribuzione delle forze, soprattutto con grande asportazione di materiale. Fissare il manico supplementare **12** alla carcassa mediante la chiave a esagono cavo **.**

8. Manutenzione/cura/ servizio assistenza

■ **Prima di qualisiasi lavoro alla macchina, togliere la spina dalla presa.**

■ Tenere sempre puliti la macchina e le feritoie di ventilazione **2.**

■ La macchina è stata sufficientemente ingrassata in stabilimento. Con forti sollecitazioni durante un periodo di tempo prolungato è consigliabile un'ispezione da parte della Hilti. Con questo viene aumentata la durata della macchina e si evitano spese di riparazione inutili.

■ All'interno della macchina si può accumulare molto sporco, se essa viene utilizzata in condizioni d'impiego estreme. In questi casi si consiglia di usare un impianto di aspirazione, di abbreviare i cicli di pulizia e di prevedere un salvavita.

■ Le riparazioni possono essere eseguite soltanto da un elettrotecnico qualificato.

PRUDENZA

L'attrezzo e in modo particolare le superfici di impugnatura devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.

L'involucro esterno dell'attrezzo è realizzato in plastica
antiurto. L'impugnatura è in elastomero. Non utilizzare mai l'attrezzo se le feritoie di ventilazione
sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta. Impedire che corpi estranei penetrino all'interno dell'attrezzo. Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno leggermente umido. Per lapulizia dell'attrezzo non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente! La sicurezza elettrica dell'attrezzo ne può essere compromessa.

9. Copyright

Il copyright di questa produzione è di proprietà Hilti AG, FL-9494 Schaan, Principato del Liechtenstein. Questo manuale di istruzione è destinato all'utilizzatore finale ed ai suoi collaboratori. Contiene istruzioni e consigli che non possono in alcun modo essere
● divulgati
● riprodotti
● distribuiti a terzi non autorizzati
Ogni infrazione verrà punita ai sensi di legge.

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

10. Smaltimento

Gli attrezzi Hilti sono in gran parte costituiti da materiali riciclabili; condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, la Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dell'attrezzo e procedere al riciclaggio. Per informazioni al riguardo, chiedere al servizio clienti oppure al rappresentante Hilti di riferimento.

Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!
Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

11. Garanzia del costruttore per gli attrezzi

Hilti garantisce che l'attrezzo fornito è esente da difetti di materiale e di produzione. Questa garanzia è valida a condizione che l'attrezzo venga correttamente utilizzato e manipolato in conformità al manuale d'istruzioni Hilti, che venga curato e pulito e che l'unità tecnica venga salvaguardata, cioè vengano utilizzati per l'attrezzo esclusivamente materiale di consumo, accessori e ricambi originali Hilti.

La garanzia si limita rigorosamente alla riparazione gratuita o alla sostituzione delle parti difettose per l'intera durata dell'attrezzo. Le parti sottoposte a normale usura non rientrano nei termini della presente garanzia.

Si escludono ulteriori rivendicazioni, se non diversamente disposto da vincolanti prescrizioni nazionali. In particolare Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o danni accidentali o consequenziali diretti o indiretti, perdite o costi relativi alla possibilità/impossibilità d'impiego dell'attrezzo per qualsivoglia ragione. Si escludono espressamente tacite garanzie per l'impiego o l'idoneità per un particolare scopo.

Per riparazioni o sostituzioni dell'attrezzo o di singoli componenti e subito dopo aver rilevato qualsivoglia danno o difetto, è necessario contattare il Servizio Clienti Hilti. Hilti Italia SpA provvederà al ritiro dello stesso, a mezzo corriere.

Questi sono i soli ed unici obblighi in materia di garanzia che Hilti è tenuta a rispettare; quanto sopra annulla e sostituisce tutte le dichiarazioni precedenti e/o contemporanee alla presente, nonché altri accordi scritti e/o verbali relativi alla garanzia.

12. Dichiarazione di conformità CE (originale)

Designazione:	Levigatrice orbitale
Numero di serie:	000000000–999999999
Designazione del tipo:	WFO 280
Anno di fabbricazione:	1998

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è conforme alle seguenti norme od ai documenti normativi: 2004/108/CE, 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Ececutive Vice President
BU Power Tools & Accessories
01/2012

Documentazione tecnica presso:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01

Hilti Corporation
FL-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan W 2232 0213 10-Pos. 1 1 Printed in Liechtenstein © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

314702/2 A4

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071313 / 000 / 01